

VOIE GÉNÉRALE ET TECHNOLOGIQUE

2^{DE}

1^{RE}

T^{LE}

Langues et cultures de l'Antiquité
Littérature, langues et cultures de
l'Antiquité

ENSEIGNEMENT

OPTIONNEL

SPÉCIALITÉ

DES RESSOURCES NUMÉRIQUES POUR ACCOMPAGNER L'ENSEIGNEMENT DES LCA

Lemmatiseurs, dictionnaires dynamiques et grammaires

Latin - français

- **Le Gaffiot en ligne** : <https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php>
Les recherches s'effectuent en tapant le début du mot recherché. Ce Gaffiot en ligne offre la possibilité d'enregistrer les pages numérotées au format image.
- **L'application Gaffiot** : <https://gaffiot.org/>
La version du Gaffiot numérisée par Gérard Gréco est disponible sous forme d'une application (uniquement pour iOS pour l'instant) qui permet, le cas échéant, de l'utiliser en classe.
- **NoDictionaries** : <http://nodictionaries.com/>
Ce dictionnaire automatique interlinéaire et paramétrable (multilingues) propose une liste de 49 auteurs latins mais aussi la possibilité de lemmatiser n'importe quel autre texte. On peut, en se créant un compte gratuit, enregistrer les textes ainsi appaillés.
- **Collatinus** :
Le lemmatiseur et analyseur morphologique d'Yves Ouvrard et Philippe Verker permet, entre autres, d'établir automatiquement la liste de vocabulaire d'un texte latin et d'analyser des formes fléchies. La version logicielle de Collatinus est librement disponible et intègre 10 dictionnaires dont la version numérisée du Gaffiot de Gérard Gréco.
- Le **dictionnaire Olivetti** : <https://www.granci-dictionnaire-latin.com/>
Ce dictionnaire latin-français en ligne permet de faire des recherches à partir de formes fléchies ou non. Il propose aussi un conjugeur et un outil de déclinaison.
- **Glossaria** : <http://glossaria.eu/>
Le site Glossaria propose un dictionnaire de latin médiéval.

Français - latin

- **Le dictionnaire Olivetti en ligne** : <https://www.grand-dictionnaire-latin.com/>
Sur la même page que le dictionnaire latin-français mais un peu plus bas, il est possible d'effectuer des recherches dans le dictionnaire français-latin du site.
- **Glosbe** <https://fr.glosbe.com/la/fr>
Le site Glosbe propose un dictionnaire français-latin en ligne collaboratif. En plus de fonctionnalités de recherche de mots, il offre de nombreux exemples d'utilisation de ces mots sous forme de mémoires de traduction.

Grec ancien - français

- Le clavier grec ancien
 - Le site de l'**Université Paul Valéry Montpellier 3** propose une synthèse sur le sujet : <http://languesanciennes.upv.univ-montp3.fr/ressources/le-grec-sur-ordinateur>
 - Clavier grec ancien sur **Lexilogos** : <https://www.lexilogos.com/clavier/ellenike.htm>
Le site Lexilogos propose un clavier grec ancien qui permet de saisir un texte par simple clic sur les caractères avec ou sans diacritiques et de copier-coller ensuite ce texte dans n'importe quel éditeur de texte.
- **Eulexis** : <https://outils.bibliissima.fr/fr/eulexis/>
Le lemmatiseur d'Yves Ouvrard et Philippe Verkerk permet de rechercher un lemme dans trois dictionnaires de grec ancien (l'abrégé du Bailly, le dictionnaire grec-anglais Lidc Scott-Jones (LSJ) et le dictionnaire grec-allemand de Pape), de fléchir un lemme ou encore de lemmatiser un texte grec entier. La version logicielle d'Eulexis est librement disponible.
- **Le Bailly « desmyter »** : <http://grec.desmyter.org/>
Le Bailly desmyter est un dictionnaire grec ancien numérique pratique à utiliser avec les élèves. Les recherches s'effectuent simplement en tapant le début du mot recherché grâce à un clavier de grec ancien intégré à la page.

Grammaires latines et grecques en accès libre

- La **grammaire latine de H. Petitmangin**
Tombée dans le domaine public, elle est disponible sur le site canadien : <https://cerclelatin.org/wiki/Home>
- La **grammaire latine de l'abbé Lhomond** est disponible sur le site Gallica, la bibliothèque numérique de la Bibliothèque nationale de France.
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k6113208n.texteImage>
- La **Bibliotheca Classica Selecta** (Université Catholique de Louvain) met à disposition :
 - un [précis de grammaire latine](#) rédigé par Anne-Marie-Boxus pour accompagner les parcours des *Itinera Electronica louvanistes* ;
 - un [précis de grammaire grecque](#) rédigé également par Anne-Marie-Boxus, dans le cadre des *Hodoi Electronikai louvanistes*.
- Sur le site **Manuels Anciens**, dans la rubrique « latin & grec », il est possible de feuilleter quelques grammaires et manuels anciens.

Retrouvez éducol sur



Outils numériques

- Le site **Latin is Simple** propose une interface de recherche et d'analyse de vocabulaire latin (en anglais) avec une présentation colorée des classes grammaticales.
- **Le site Verbix** conjugue automatiquement les verbes en latin ou en grec ancien (nb : quelques verbes en *-mi* ne sont pas pris en charge).
- Le site **Lexilogos** propose un clavier latin avec les diacritiques.
- Le site **localingual** présente une carte sonore interactive des langues du monde. Il est possible d'écouter ces différentes langues sous forme de phrases ou citations enregistrées ou d'enregistrer les siennes.
- Le service en ligne d'OCR (Optical Character Recognition) **ancient greek OCR** permet de convertir un document papier en grec ancien au format texte qu'il est ensuite possible de copier-coller et de réutiliser dans un traitement de texte ou d'autres applications.

Réviser son vocabulaire

- Le logiciel **Anki** permet de créer des *flashcards* ou cartes mémoires à partir de listes de vocabulaire de façon à réviser seul ou entre amis.
- Le projet **Mnemosyne** propose également de créer des flashcards.

Apprendre le grec ancien et le latin en ligne

- L'association **Sillages** propose des « Flots » (Formations en Ligne Ouvertes à Tous) de langues anciennes sur le site flot.sillages.info :
 - version grecque
 - grec ancien pour débutants
 - latin pour débutants

Scander

- L'outil « **scander** » de l'application **Collatinus** permet d'afficher toutes les possibilités de versification d'un vers, mais également de l'accentuer.
- Hébergé par l'université de Vilnius, **Greek Hexameter Analysis** est un outil en ligne réalise la scansion des hexamètres grecs.
- Le site **Hexameter.co** propose un entraînement à la scansion des hexamètres latins sous forme d'exercices.
- **Scande&Chante** est un programme en ligne qui examine la métrique et la rythmique des hexamètres de *l'Illiade* et de *l'Odyssée*.